IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

REGOLE GENERALI
PER L'USO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il libretto di istruzioni e le limitazioni sulla garanzia

La macchina deve essere allacciata ad una regolare presa di corrente fornita di messa a terra

La macchina deve essere mantenuta pulita lavando frequentemente la griglia, il cassetto raccogli gocce, il porta filtro con i relativi filtri, il serbatoio, la lancia vapore ed i fori di uscita

IMPORTANTISSIMO: mai immergere la macchina in acqua o introdurla in lavastoviglie
L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere regolarmente sostituita
Non usare la macchina senza acqua nel serbatoio

Controllare che il serbatoio sia ben inserito nella sede

Si consiglia di:
1. per ottenere la resa migliore, lasciare agganciato al gruppo erogazione il porta filtro con il filtro vuoto e pulito
2. almeno ogni 2 mesi effettuare la decalcificazione utilizzando l'apposito prodotto secondo le indicazioni riportate nel capitolo ***DECALCIFICAZIONE***
3. effettuare regolarmente le operazioni riportate nel capitolo ***PULIZIA E MANUTENZIONE***

La caldaia ha una valvola che permette il mantenimento costante della pressione, per questo motivo si potrà notare la perdita di gocce d'acqua dal porta filtro

sommario

parti della macchina

A PULSANTE DI ACCENSIONE
(si illumina a macchina accesa)

B PULSANTE DI EROGAZIONE
E STOP
(si illumina a ok temperatura)

C PULSANTE VAPORE
(si illumina a ok temperatura)

D FASCIA LUMINOSA TEMPERATURA
ok caffè - ok vapore - segnalazione
anomalie/decalcificazione

E PORTA FILTRO
CIALDA E.S.E./MACINATO

F GRUPPO EROGAZIONE CAFFÈ

G LANCIA EROGAZIONE VAPORE

H FORI USCITA VAPORE

I GALLEGGIANTE VASCHETTA PIENA

L MANOPOLA VAPORE

M GRIGLIA APPOGGIO TAZZA

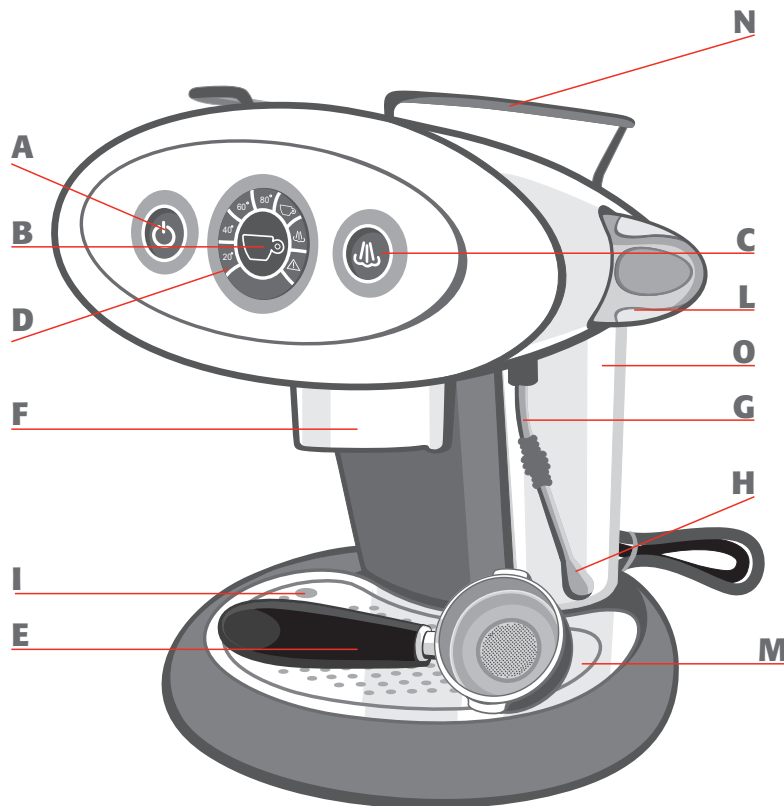
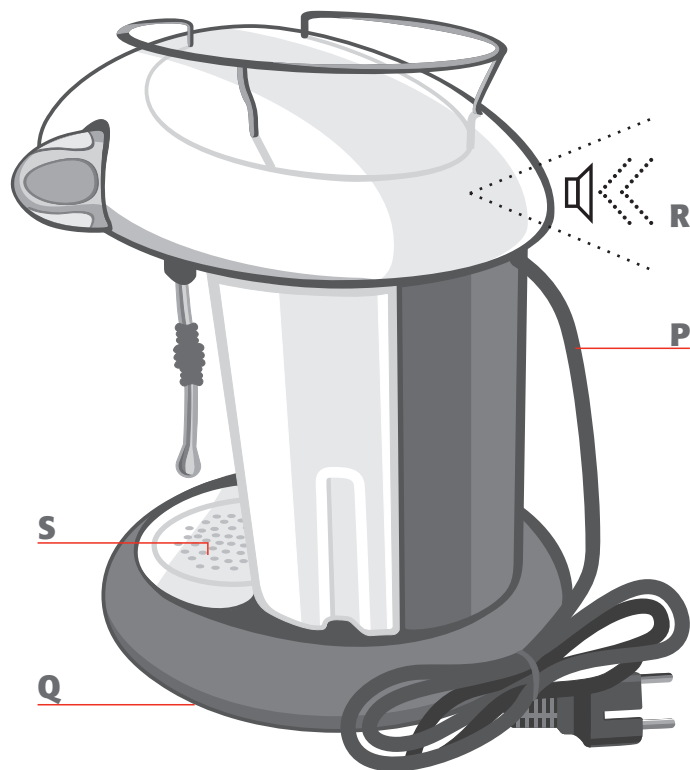
N REGGI TAZZE

O SERBATOIO ACQUA

R

P

S

Q

P CAVO ALIMENTAZIONE

Q TARGA DATI (sotto la base)

R CICALINO INTERNO se attivato indica macchina attiva o anomalia

S VASCHETTA RACCOGLI GOCCE (sotto la griglia appoggio tazza M)

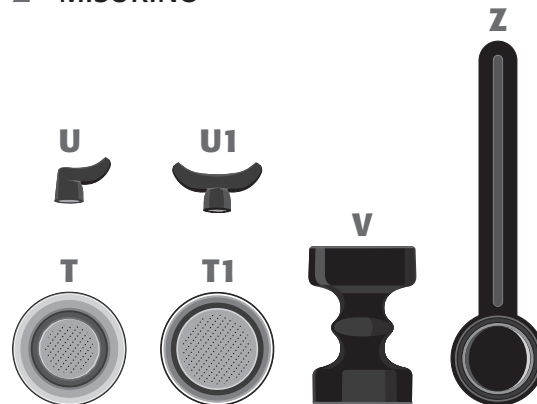
T FILTRO MACINATO 1 DOSE/CIALDA

T1 FILTRO MACINATO 2 DOSI

U BECCUCCIO 1 DOSE

U1 BECCUCCIO 2 DOSI

V PRESSINO PROFESSIONALE

Z MISURINO

importanti misure di sicurezza

Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere sempre osservate le seguenti misure di sicurezza

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso

- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando l'apparecchio non viene utilizzato

- Non toccare mai una superficie calda. Usare manici e pulsanti

- Questa macchina è costruita per “fare il caffè espresso” e per “riscaldare bevande”: fare attenzione a non scottarsi con getti d'acqua o di vapore o con uso improprio della stessa

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da adulti in condizioni psico-fisiche non alterate

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni

- Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni non immergere il cavo, la spina ed il corpo della macchina o in acqua o altro liquido

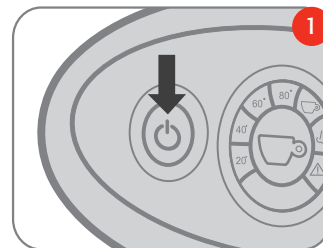
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti

- Non appoggiare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas, o dentro un forno caldo

- L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodichè va spento premendo il pulsante di accensione ⏻ e la spina va staccata dalla presa di corrente

- Prima di disinserire la spina accertarsi che il pulsante di accensione ⏻ sia spento, ovvero non illuminato **1**

- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone

- Non lasciare penzolare il cavo da tavoli o banconi

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Leggere attentamente le istruzioni

- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a **0°C** (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi) o superiore a **40°C**

- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata

nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di **6 A** se alimentata a **230 Vac** e **12 A** se alimentata a **120 Vac** e dotata di un'efficiente messa a terra

- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato

- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando si esegue la pulizia

- Prima di disinserire la spina accertarsi che il pulsante di accensione ⏻ sia spento, ovvero non illuminato **1**

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima della pulizia

- Pulire la carrozzeria e gli accessori con un panno umido ed asciugare successivamente con un panno asciutto non abrasivo. È sconsigliato l'uso di detergenti

- Non sottoporre l'apparecchio ad abbondanti getti d'acqua o ad immersioni parziali o totali

IN CASO DI GUASTO DELL'APPARECCHIO

- Non utilizzare un apparecchio se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio mostra segni di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno. Riportare l'apparecchio al concessionario autorizzato più vicino per controlli o riparazioni

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza

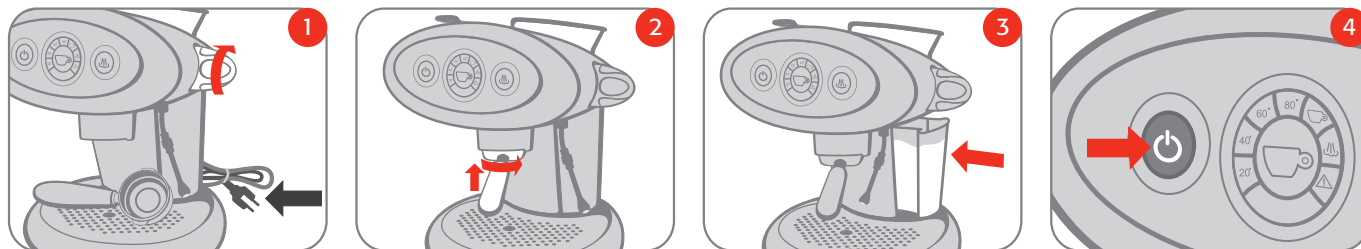
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto riportato può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere il diritto alla garanzia

USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO

- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza o dalla non conformità alle leggi vigenti dell'impianto di messa a terra

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli

installazione e messa in funzione dell'apparecchio

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, leggere con attenzione le norme di sicurezza riportate nel capitolo precedente

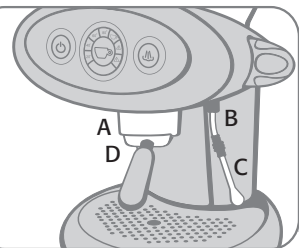
Accertarsi che la manopola vapore sia chiusa e che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica **1**

Agganciare il porta filtro **2**

Estrarre il serbatoio, lavarlo, riempirlo con acqua fredda e riposizionarlo nel suo alloggiamento assicurandosi che sia ben inserito **3**

Collegare elettricamente la macchina

Per accendere la macchina premere il pulsante ⏻ fino a quando si illumina **4**

In caso di necessità si attiva automaticamente il sistema di riempimento della caldaia

N.B. Si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'invio della macchina ai centri di assistenza per la riparazione

ATTENZIONE:
Quando la macchina è in funzione, il contatto con il gruppo caffè **A**, la lancia vapore **B** e **C**, e la parte metallica del porta filtro **D** può provocare ustioni

accensione e spegnimento

Ripristinare il livello dell'acqua nel serbatoio con acqua fredda **1**

Per accendere la macchina premere il pulsante ⏻ fino a quando si illumina **2**

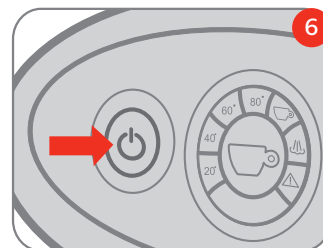
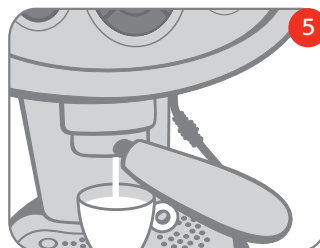
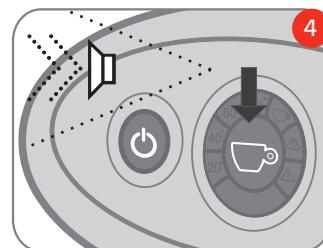
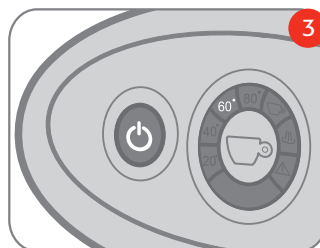
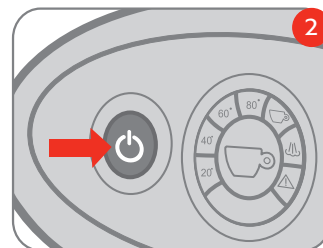
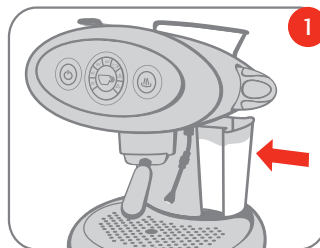
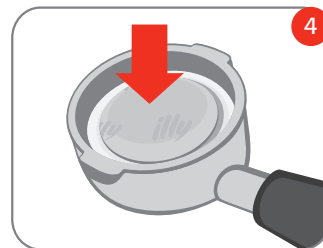
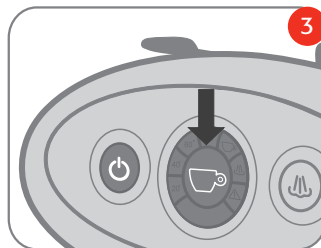
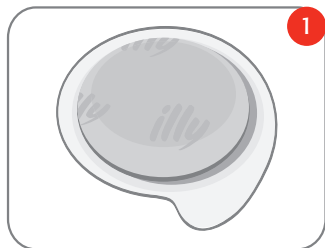
In caso di necessità si attiva automaticamente il sistema di riempimento della caldaia

Le icone poste sulla corona circolare centrale si illuminano progressivamente indicando l'aumento della temperatura in caldaia **3**

Dopo alcuni minuti la macchina segnala il raggiungimento della temperatura di funzionamento illuminando il simbolo del pulsante di erogazione ☕ ed emettendo un breve segnale acustico **4**

In caso di accensione del simbolo triangolare ⚠ e del segnale acustico intermittente consultare il capitolo **PROBLEMI E SOLUZIONI**

NOTA: In caso di primo utilizzo o dopo prolungato periodo di inattività si suggerisce di erogare attraverso il porta filtro vuoto alcune tazze d'acqua **5**

Per spegnere la macchina tenere premuto il pulsante ⏻ fino allo spegnimento del pannello frontale; si raccomanda di non staccare mai il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a macchina accesa 6

preparazione di un caffè

La macchina X7 E.S.E./Macinato è stata concepita per fornire il massimo risultato con serving E.S.E. **1** e con il caffè macinato illy per espresso **2**

Preparazione di un caffè con cialda E.S.E.:

Accertarsi che il pulsante di erogazione caffè sia illuminato **3**

Sganciare il porta filtro **E** e verificare che nel gruppo erogazione **F** non vi siano residui di polvere di caffè

In caso contrario effettuare la pulizia come descritto nel paragrafo PULIZIA E MANUTENZIONE

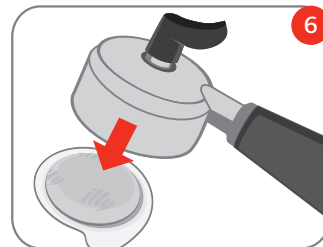
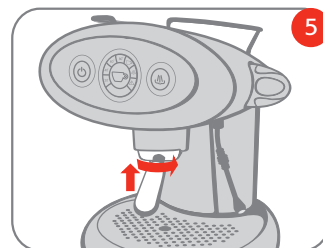
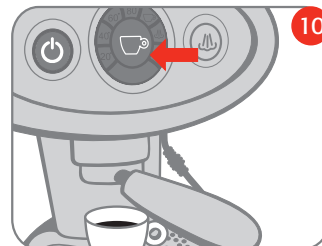
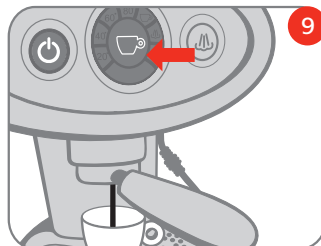
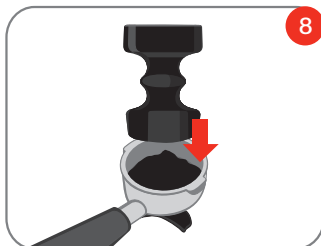
Innestare sul porta filtro **E** il beccuccio con un uscita

Inserire una cialda E.S.E. nel filtro da 1 dose avendo cura che i lembi di carta della cialda rimangano all'interno del filtro **4**, riagganciare il porta filtro **E** facendolo ruotare verso destra con decisione **5**

Premere il tasto caffè per far partire l'erogazione caffè **9**

Per interrompere l'erogazione premere di nuovo il tasto caffè **10**

Rimuovere la cialda dal porta filtro **E** e ripetere le operazioni precedenti per preparare altri caffè **6**

Dopo l'ultima erogazione si consiglia di far scorrere dell'acqua con il porta filtro agganciato e dopo aver rimosso la cialda dal filtro

Preparazione di un caffè con macinato:

Versare un misurino raso di caffè macinato nel filtro per una dose, o due misurini rasi se si utilizza il filtro per due dosi di caffè **7**

Prestare attenzione a non eccedere nella dose per evitare perdite d'acqua dal gruppo durante l'erogazione

Con il diametro maggiore del pressino in dotazione pressare in modo deciso ed uniforme il caffè nel filtro **8**

Pulire accuratamente il bordo del filtro dalla polvere di caffè

Innestare sul porta filtro **E** il beccuccio con una o due uscite a seconda del filtro utilizzato

Agganciare sul porta filtro **E** al gruppo erogazione **F** facendolo ruotare verso destra con decisione **5**

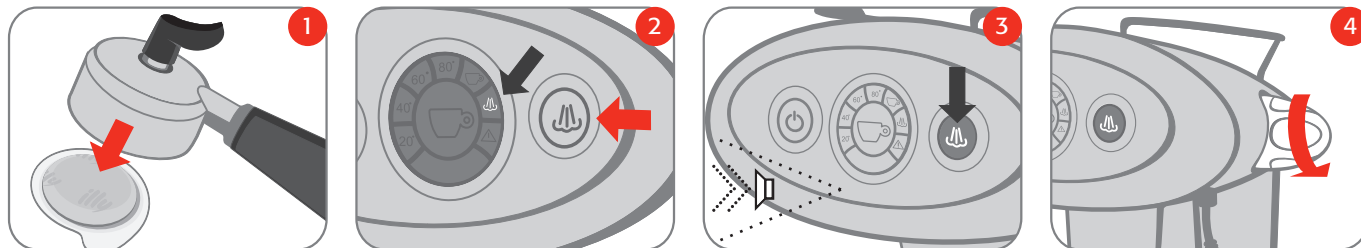
Premere il tasto caffè per far partire l'erogazione caffè **9**. Per interrompere l'erogazione premere di nuovo il tasto caffè **10**

Togliere il porta filtro **E** dal gruppo erogazione **F**, rimuovere il caffè macinato dal filtro e ripetere le operazioni precedenti per preparare altri caffè **11** facendo attenzione a non danneggiare il beccuccio durante la pressatura del caffè

Dopo l'ultima erogazione si consiglia di far scorrere dell'acqua con il porta filtro **E** agganciato e dopo aver rimosso il caffè macinato dal filtro

Eseguire la pulizia del gruppo erogazione **F** e del filtro (vedi paragrafo PULIZIA E MANUTENZIONE)

ATTENZIONE:
- Per maggior sicurezza d'uso, la macchina interrompe automaticamente l'erogazione dopo circa un minuto
- Non usare l'acqua distillata o demineralizzata per la preparazione del caffè poiché compromette il funzionamento della macchina
- Ricordarsi di vuotare e pulire frequentemente la vaschetta raccogli gocce
- Ricordarsi di sostituire frequentemente l'acqua nel serbatoio

preparazione del cappuccino

La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente la preparazione del latte montato necessario per preparare una o più tazze di cappuccino

Preparare prima una o più tazze di caffè secondo le istruzioni dei paragrafi precedenti

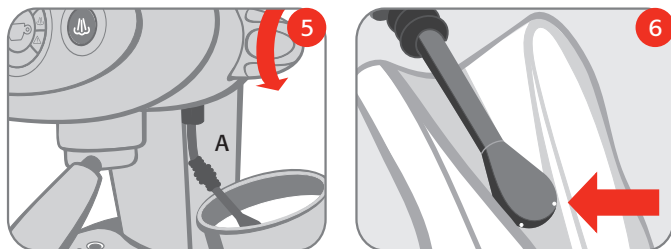
Preparare il latte montato come segue:

Rimuovere eventuali cialde E.S.E. o caffè macinato presenti nel porta filtro **1**

Premere il pulsante vapore **2**; l'icona vapore posta sulla corona centrale si illumina indicando il riscaldamento della macchina

Attendere l'accensione del tasto vapore **3** (macchina pronta) seguito da un breve suono

Posizionare sotto la lancia vapore un recipiente, ruotare la manopola vapore **4** in senso antiorario, fare uscire l'acqua residua dalla lancia vapore fino all'ottenimento del vapore e richiudere la manopola vapore ruotandola in senso orario

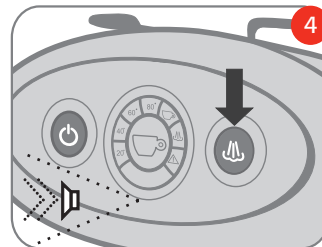
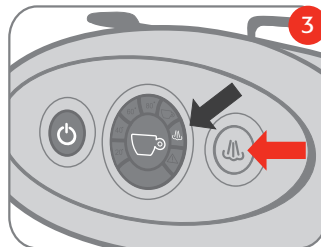
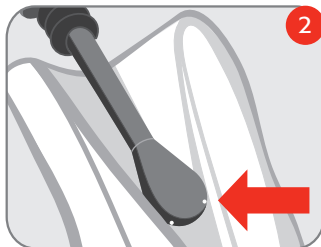
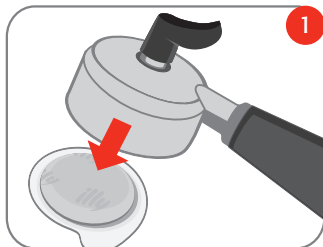
Versare latte fresco appena prelevato dal frigorifero in un contenitore idoneo non di materiale plastico (preferibilmente metallico)

Immergere il terminale della lancia vapore nel latte, ruotare la manopola vapore in senso antiorario e attendere la formazione della schiuma **5**

Chiudere la manopola vapore girandola in senso orario

Pulire accuratamente la lancia vapore dai residui di latte con un panno umido ed aprire per qualche secondo la manopola in modo da espellere i residui di latte all'interno della lancia vapore **6**

ATTENZIONE:

- Il contatto con il vapore e con la lancia vapore **A** provoca ustioni gravi
- Non aprire mai la manopola vapore a macchina fredda con la lancia immersa nel latte
- Durante l'erogazione prolungata del vapore il sistema automatico di ripristino del livello in caldaia genera brevi interventi della pompa
- Dopo alcuni minuti di mancato utilizzo del vapore, la macchina si riporta automaticamente in posizione caffè
- Dopo una erogazione prolungata di vapore, che nella versione a 120 V può durare al massimo 8 minuti, per evitare surriscaldamenti potrebbe rimanere operativa solo la preparazione del caffè. Questo accade quando alla pressione del tasto vapore, la macchina non illumina l'icona vapore posta sulla corona circolare, ma fa lampeggiare l'icona caffè
- Durante la fase di riscaldamento e di permanenza in stato vapore, la macchina effettua riscaldamenti in caldaia che possono generare lievi fuoriuscite di vapore dal porta filtro: evitare quindi di mantenere gli arti o altre parti del corpo in prossimità della zona di erogazione caffè onde prevenire possibili scottature

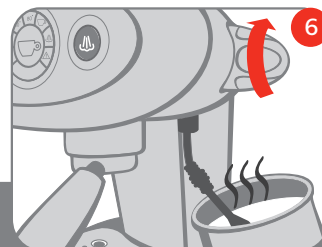
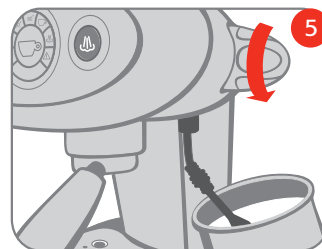
preparazione di acqua calda

La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente di riscaldare l'acqua

Rimuovere l'eventuale cialda E.S.E. o caffè macinato presente nel porta filtro **1** ed eventuali residui di latte sulla lancia vapore **2**

Premere il pulsante vapore ; l'icona vapore posta sulla corona centrale si illumina indicando il riscaldamento della macchina **3**

Attendere l'accensione del tasto vapore (macchina pronta) seguita da un breve suono **4**

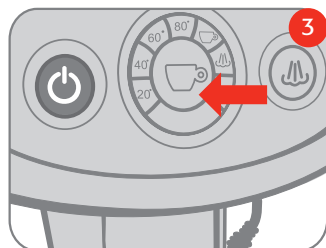
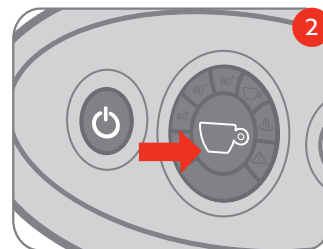
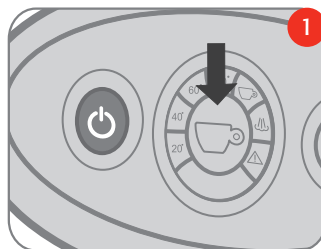
Riempire un contenitore idoneo non di materiale plastico (preferibilmente metallico) con la quantità di acqua da riscaldare

Immergere la lancia vapore nell'acqua e aprire la manopola vapore girandola in senso antiorario **5**; raggiunta la temperatura desiderata chiudere la manopola vapore girandola in senso orario **6**

ATTENZIONE:
Durante la fase di riscaldamento e di permanenza in stato vapore, la macchina effettua riscaldamenti in caldaia che possono generare lievi fuoriuscite di vapore dal porta filtro: evitare quindi di mantenere gli arti o altre parti del corpo in prossimità della zona di erogazione caffè onde prevenire possibili scottature

preparazione di un caffè dopo l’erogazione di vapore

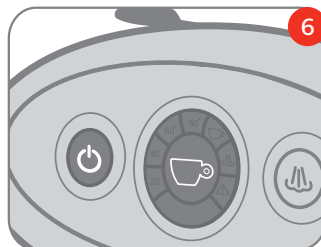
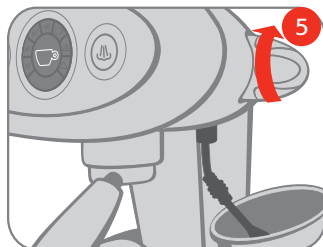
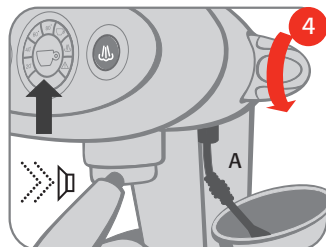
È molto importante evitare di preparare un espresso subito dopo avere erogato vapore perché l'acqua generata dalla caldaia è troppo calda e compromette il gusto del caffè

Per questo motivo il tasto caffè è disattivato quando la temperatura della caldaia è troppo alta (pulsante erogazione caffè **1** spento)

Per tornare alla modalità caffè, premere il pulsante erogazione caffè e attendere l’accensione del tasto **2**; durante la fase di raffreddamento (circa 10 minuti), l’icona della tazzina sulla fascia luminosa delle temperature si illumina

Per riportare più velocemente la macchina alla modalità caffè (circa 1 minuto) procedere come segue:

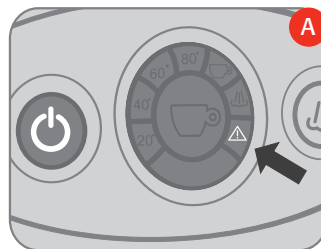
Premere il pulsante di erogazione caffè **3**

Porre un recipiente sotto la lancia vapore; erogare vapore aprendo la manopola vapore in senso antiorario fino a quando la macchina emette un breve segnale acustico e si illumina il pulsante erogazione caffè **4**

Chiudere la manopola vapore girandola in senso orario **5**; la macchina è nuovamente pronta a preparare un espresso **6**

decalcificazione

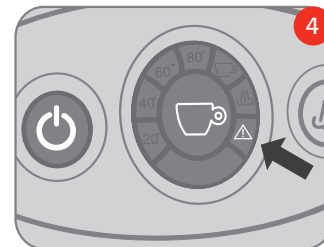
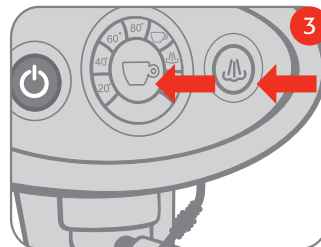
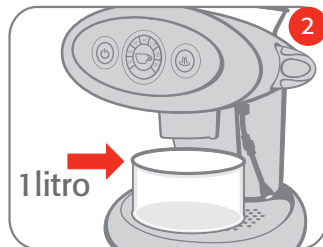
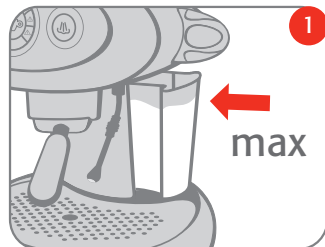
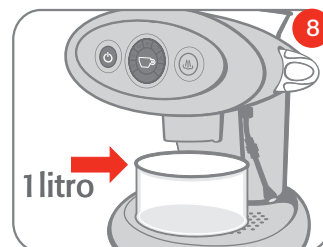
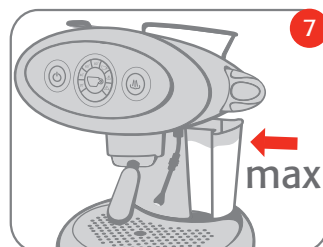
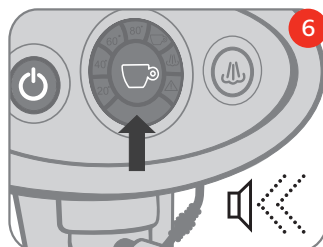
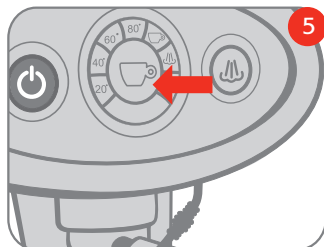
La macchina memorizza il suo utilizzo complessivo ed in base alla quantità di caffè o di vapore erogati, può richiedere l'esecuzione del ciclo di decalcificazione, facendo lampeggiare l'icona triangolare (1 lampeggio ogni 2 secondi) **A**

La macchina è dotata di un programma automatico che consente di ottimizzare la pulizia e di rimuovere i residui di calcare dal suo interno

Per attuare il programma è preferibile utilizzare il prodotto decalcificante fornito con la macchina **B**

Avvio della procedura:

Riempire il serbatoio con 1 litro di acqua (fino al livello MAX) **1**; sciogliere dentro il prodotto per la decalcificazione fornito con la macchina; attendere che si sciolga

Assicurarsi che il filtro nel porta filtro sia privo di caffè, inserire sotto il gruppo di erogazione un recipiente vuoto della capacità di almeno 1 litro **2**

Tenere premuti contemporaneamente il tasto erogazione caffè e vapore per almeno 5 secondi **3** il tasto erogazione caffè e l'icona triangolare iniziano a lampeggiare **4**

Premere il tasto erogazione caffè per iniziare il ciclo di decalcificazione; il tasto erogazione caffè si spegne **5**

La macchina inizia autonomamente ad effettuare alcuni cicli di lavaggio ad intervalli programmati

Al termine del ciclo automatico di decalcificazione della durata di circa 30 minuti la macchina emette un segnale acustico ed il tasto erogazione caffè riprende a lampeggiare **6**

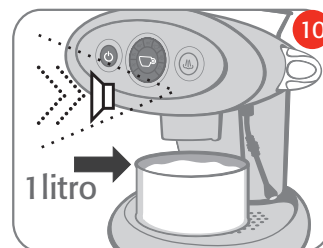
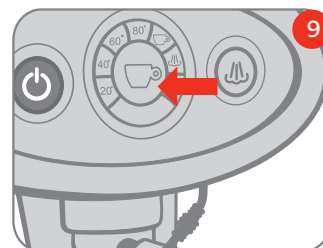
Sfilare e vuotare il serbatoio; sciacquarlo e riempirlo con 1 litro di acqua fresca (fino al livello MAX) **7**; vuotare il recipiente di raccolta e reinserirlo sotto il gruppo di erogazione **8**

Premere il tasto caffè per avviare il ciclo di risciacquo; il tasto erogazione caffè si spegne **9**

La macchina inizia ad erogare acqua a intervalli programmati della durata di alcuni minuti

Al termine del ciclo di risciacquo l'icona triangolare cessa di lampeggiare e la macchina emette un segnale acustico **10**

Svuotare il recipiente di raccolta

La macchina è pronta per successivi utilizzi

ATTENZIONE:
- Se durante la procedura di decalcificazione dovesse mancare tensione di rete, sarà necessario ripetere il ciclo dall'inizio
- Se le procedure di decalcificazione non vengono eseguite il calcare può provocare difetti di funzionamento non coperti da garanzia
- Si consiglia di usare il nostro prodotto per la decalcificazione **B**
- Non usare aceto, lisciva, sale, acido formico poiché danneggiano la macchina

pulizia e manutenzione

Per il corretto funzionamento e un elevato standard di qualità della bevanda si consiglia di eseguire regolarmente e scrupolosamente la pulizia della macchina

Operazioni da eseguire a macchina fredda e scollegata:

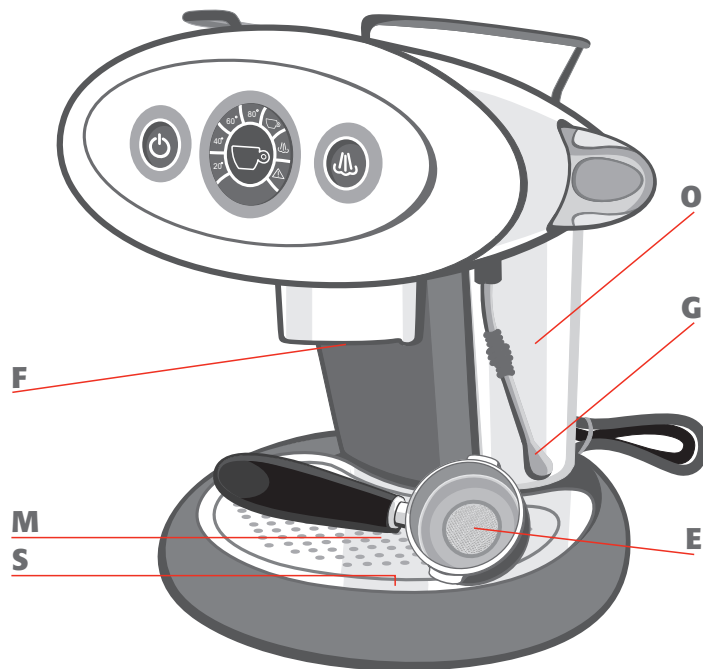
O pulizia del serbatoio dell'acqua

G pulizia della lancia vapore e rimozione di eventuali residui di latte sulla lancia

E pulizia del porta filtro e dei filtri mediante acqua calda e detergente (al termine controllare che i fori dei filtri non siano otturati)

M pulizia della griglia appoggio tazza

S pulizia della vaschetta raccogli gocce sotto la griglia appoggio tazza

F pulizia del gruppo di erogazione dai residui di caffè

ATTENZIONE:

- Non pulire la macchina con detersivi aggressivi (metanolo, cloruro di metile, acetone, idrocarburi aromatici), potrebbero danneggiare le superfici
- La pulizia e manutenzione della macchina va sempre effettuata con la spina disinserita dalla presa della corrente elettrica

caratteristiche tecniche

Materiale carrozzeria: ABS+PC nella versione a 230 V;
PC nella versione a 120 V

Materiale caldaia interna: ottone

Serbatoio: 1,2 litri

Pompa: 15 bar

Elettrovalvola di scarico

Scheda elettronica con le seguenti funzioni:
- controllo di temperatura ad alta precisione (caffè e vapore)
- controllo e ripristino del livello dell'acqua in caldaia
- indicatore intervento di decalcificazione
- indicatore temperatura in caldaia
- avvisatore acustico
- programma di decalcificazione automatico

Lancia vapore

Reggi tazze superiore

Peso senza imballo: 6 Kg

Voltaggio: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Potenza: 1050 W (EU); 1100 W (USA)

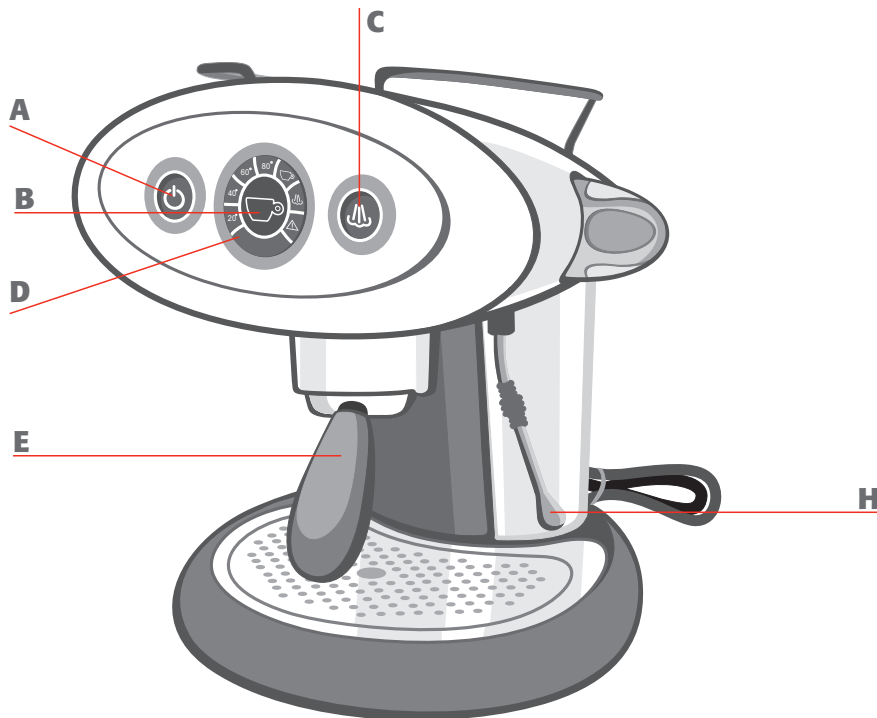
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti
senza preavviso

raccomandazioni

Per gustare un espresso di elevata qualità ricordare di:

- Cambiare l'acqua nel serbatoio e mantenere puliti il porta filtro, i filtri ed il gruppo di erogazione
- Utilizzare acqua a basso tenore di calcare per ridurre i depositi all'interno della macchina
- Utilizzare tazzine riscaldate preventivamente

PROBLEMA	SOLUZIONE	PERMANENZA DEL PROBLEMA
Accendo la macchina ma il tasto ⏻ A non si illumina	- Verificare la connessione elettrica alla rete; verificare lo stato degli interruttori di protezione della rete domestica	
La macchina non eroga caffè	- Riempire il serbatoio, assicurarsi del completo inserimento - Verificare la chiusura del rubinetto vapore - Togliere il porta filtro dal gruppo - Attendere che il tasto caffè sia illuminato (macchina pronta ad erogare) - Mettere un recipiente sotto il gruppo caffè e premere il tasto erogazione caffè - Erogare acqua per alcuni secondi - Interrompere l'erogazione - Inserire del caffè macinato o una cialda nel porta filtro **E** e agganciarlo alla macchina ruotandolo con decisione fino alla posizionedi arresto e procedere con l'erogazione caffè **B**	
Apro il rubinetto e la macchina non eroga vapore **Il vapore esce, ma il latte non viene montato**	*Caso a)* Se è accesa l'icona vapore dell'indicatore delle temperature **D** attendere l'accensione del tasto vapore **C** *Caso b)* Se non è accesa l'icona vapore dell'indicatore delle temperature **D** premere il tasto vapore **C** ed attendere l'accensione del tasto vapore (riscaldamento) *Caso c)* Possibile ostruzione dell'erogatore: spegnere la macchina; attendere che sia fredda (almeno un'ora); rimuovere eventuali ostruzioni dai fori di uscita della lancia vapore **H**	*Contattare l'assistenza*
Perdita acqua dal gruppo durante l'erogazione	*Caso a)* Se è stato inserito più caffè macinato rispetto le dosi previste dal misurino in dotazione, bloccare l'erogazione, eliminare il caffè macinato bagnato dal porta filtro **E** e ripetere l'erogazione con le dosi corrette *Caso b)* Se il serraggio del porta filtro **E** è troppo debole, eliminare il prodotto inserito nel porta filtro **E** e ripetere l'erogazione con un serraggio del porta filtro **E** più deciso	
Impulsi acustici veloci e icona triangolare lampeggiante	Eseguire le seguenti operazioni: - Spegnere la macchina - Riempire il serbatoio dell'acqua - Mettere un recipiente in corrispondenza della lancia vapore **H** e aprire il rubinetto vapore - Accendere la macchina e attendere circa 10 secondi - Chiudere la manopola vapore e attendere che il tasto caffè **B** si illumini	
Icona triangolare lampeggiante lentamente	- Effettuare il ciclo di decalcificazione	
Fuoriuscita di acqua dall'interno della macchina	- Spegnere la macchina; disinserire spina elettrica	

PROBLEMA	SOLUZIONE	PERMANENZA DEL PROBLEMA
Fuoriuscita di acqua dal serbatoio dopo averlo riempito	- Vuotare il serbatoio, premere sulla guarnizione in gomma trasparente della valvola di innesto all'interno del serbatoio	
Dopo aver premuto il tasto vapore, la macchina non accende l'icona vapore posta sulla corona circolare che indica la fase di preparazione, ma lampeggia l'icona caffè	- La macchina necessita di una fase di raffreddamento dopo una erogazione prolungata di vapore, attendere qualche minuto e si ripristinerà la funzionalità	*Contattare l'assistenza*

limitazioni sulla garanzia

La garanzia non copre riparazioni causate da:

- Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione
- Guasti causati da un funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targhetta dati
- Guasti causati da uso improprio o non conforme alle istruzioni
- Guasti causati da modifiche apportate internamente

Inoltre non sono coperti da garanzia i costi di riparazione su macchine precedentemente manipolate da centri d'assistenza non autorizzati che saranno totalmente a carico del cliente

Infine:

- Non mettere la vaschetta raccogli gocce in lavastoviglie
- Mantenere il fondo dell'interno della colonna porta serbatoio sempre asciutto

Non osservare questi punti potrebbe creare dei problemi alla carrozzeria non coperti da garanzia

ATTENZIONE:

- Si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'eventuale invio della macchina ai centri di assistenza per la riparazione
- Gli eventuali danni dovuti ad un trasporto senza imballo adeguato non sono coperti da garanzia

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell'Unione Europea.
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di "raccolta separata". L'utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. È responsabilità dell'utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente, le risorse naturali e la salute umana.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - DECLARATION OF CE CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE - CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EG CONFORMITEITSVERKLARING - CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

illycaffè S.p.A.

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina in seguito denominata, in base alla sua progettazione, costruzione e per l'utilizzo, è conforme alle disposizioni delle direttive CE in materia di sicurezza e salute

Declares under its sole responsibility that the following appliance conforms to the CE directive health and safety provisions as regards design, construction and use thereof

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine ci-après spécifiée, sur la base de sa conception, construction et pour l'utilisation prévue est conforme aux dispositions des directives CE en matière de sécurité et de santé

Erklärt unter eigener Verantwortung, dass die folgend genannte Maschine, in Hinsicht auf die Planung, den Bau und die Verwendung, mit den CE Vorschriften für Sicherheit und Gesundheit übereinstimmt

Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina que se indica más abajo, teniendo en cuenta cómo se ha proyectado, cómo se ha construido y para qué se usará, respeta las disposiciones de las directivas CE en materia de seguridad y salud

Declara, sob a própria responsabilidade, que a máquina indicada a seguir, em base ao próprio projecto, fabricação e utilização, está em conformidade com as disposições das directivas da CE sobre a segurança e a saúde

Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende toestel, voor wat het ontwerp, de bouw en het gebruik betreft, conform de EG richtlijnen is voor veiligheid en gezondheid

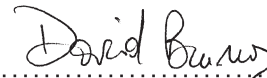
Erklærer at maskinen, som nævnt herunder, er tilpasset EU-direktiverne for sikkerhed og sundhed på design-, konstruktions- og anvendelsesområdet

Tipo di macchina - Machine type - Type de machine - Maschinenart - Tipo de máquina - Tipo de máquina - Type toestel - Maskintype

X7 illy by Francis Francis - E.S.E./Macinato - X7 illy by Francis Francis - E.S.E. serving/Ground

Direttive specifiche - Specific directives - Directives spécifiques - Besondere Vorschriften - Directivas específicas - Directivas específicas - Specifieke richtlijnen - Specifikke direktiver

2002/95/CE (RoHS) 89/336/CEE - 2006/95/CE - 2002/96/CE (Raee)

Norme applicate - Applicable standards - Normes appliquées - Angewandte Vorschriften - Normas aplicadas - Normas aplicadas - Toegepaste normen - Anvendte standarder

EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 + A1 - EN 50366 - EN 60335 -2-15 - EC 1935/2004
EN 61000-4-2+A1+A2 - EN 61000-4-4+A1+A2 - EN 61000-4-5+A1 - EN 61000-4-6+A1 - EN 61000-4-11+A1

Trieste 07/06/2007

Direzione Tecnica - Technical Management - Direction Tecnique - Technische Leitung
Dirección Técnica - Direcção Técnica - Technische directie - Teknisk ledelse

Garanzia Qualità - Quality Assurance - Garantie Qualité - Qualitätssicherung
Manager Garantia Calidad - Garantia de Qualidade - Kwaliteitsgarantie - Kvalitetsgaranti

La presente dichiarazione perde la sua validità se l'apparecchio viene modificato senza la nostra espressa autorizzazione
This declaration shall cease to be valid if the appliance is modified without out explicit authorisation
La présente déclaration perd sa validité si l'appareil est modifié sans notre autorisation expresse
Die folgende Erklärung ist nicht gültig, wenn die Maschine ohne ausdrückliche Genehmigung von illycaffè verändert wird
La presente declaración no tendrá validez si se modifica el aparato sin que nosotros lo hayamos autorizado expresamente
A presente declaração perde a sua validade se o aparelho for modificado sem uma nossa autorização expressa
Deze verklaring is niet meer geldig wanneer er wijzigingen worden uitgevoerd op de machine die niet geautoriseerd werden door
Denne erklæring ophører med at gælde, hvis maskinen ændres uden vores udtrykkelige accept

illycaffè S.p.A. - Via Flavia 110 - 34147 Trieste - Italy